



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

All'Albo dell'Istituto
Al sito Web

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA SELEZIONE DI DOCENTI ESPERTI ESTERNI LINGUA INGLESE PER LO SVOLGIMENTO DI CORSI DI PREPARAZIONE AGLI ESAMI PER LE CERTIFICAZIONI CAMBRIDGE PET, FCE e CAE.
A.S. 2022/2023 – 2023/2024 - 2024/2025

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Decr. n.129 del 28/08/2018

VISTO il D.P.R. n. 275/1999;

VISTO il D.Lgs. 165/2001;

VISTO il D.lvo 50/2016;

VISTA la necessità di reperire Esperti Esterni qualificati per l'attuazione dei progetti previsti nel PTOF 2022-2025 approvato con delibera n.6 del Consiglio d'Istituto n.389 del 11/02/2022;

VISTA la richiesta presentata dalle docenti di lingua inglese in servizio presso la scuola secondaria di secondo grado, finalizzata alla realizzazione di corsi extracurricolari di preparazione agli esami per il conseguimento delle certificazioni **PET, FCE e CAE**,

CONSIDERATO che nell'organico dell'istituzione scolastica non è disponibile la figura professionale richiesta (docente disposto a tenere i corsi extracurricolari) e che si rende necessario ed urgente acquisire disponibilità per garantire l'attività formativa programmata;

TENUTO CONTO di quanto previsto dall'art. 40 della legge 27/12/1997, n. 449 che consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti esterni per particolari attività e insegnamenti, per sperimentazioni didattiche e sperimentali, per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;

VISTA la delibera n. 6 del Consiglio d'Istituto n. 373 del 29/08/2018 relativa al regolamento degli Esperti Esterni;

VISTO il Regolamento per la disciplina degli incarichi di insegnamento e particolari attività agli Esperti Esterni approvato dal C.d I. Verbale n.373 in data 27/08/2018 con Delibera n.6 e pubblicato in Amministrazione trasparente - Atti



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

EMANA

il seguente avviso di selezione finalizzata all'individuazione di esperti esterni di madrelingua inglese, per la realizzazione di corsi secondo le finalità e i criteri di seguito indicati

Finalità del presente Avviso	Corsi di preparazione all'esame per il conseguimento delle certificazioni PET for Schools, FCE for Schools e CAE
Ente Committente	IIS Torriani Via Seminario 17/19 26100 - Cremona
Referente	Prof.ssa Bianchi Ilaria
Rete di scuole	No
Destinatari	Alunni dell'IIS "J.Torriani" e sede distaccata APC
Sede svolgimento corsi	Sede svolgimento corsi : IIS Torriani Cremona Via Seminario 17/19
Periodo di svolgimento Esami	Inizio : novembre 2022 Termine: aprile 2023 IIS Torriani Cremona- date esami: mese di maggio
Modalità di svolgimento	Corso PET 12 lezioni (2 ore ciascuna) Corso FCE 16 lezioni (2 ore ciascuna) Corso CAE 20 lezioni (2 ore ciascuna) in orario pomeridiano, extracurricolare, dalle ore 14:00 alle ore 16:00



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE – IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

Art 2 Finalità del Progetto

Finalità del progetto	Corsi in preparazione a conseguimento delle certificazioni PET for Schools, FCE for Schools e CAE. Potenziare in ogni lezione le abilità di speaking/reading/listening/writing attraverso una didattica volta al potenziamento dell'uso della lingua Inglese in fase di esecuzione di prove attinenti, secondo i diversi livelli di classe frequentata dai discenti; all'espletamento delle abilità/competenze richieste nelle prove delle certificazioni Pet, Fce e Cae, nell'utilizzo di materiale inerente sia temi di ordine generale che attinente alla disciplina di indirizzo.
Verifica esiti	Verifica finale in sede di esame volto al conseguimento delle certificazioni PET o FCE o CAE, a seconda della scelta del discente. IIS Torriani Cremona- date esami: aprile-maggio di ogni anno scolastico.
Obiettivi	Tale attività è congrua con la sezione 5 del RAV, ha come priorità di potenziare le competenze chiave di cittadinanza espletate nel RAV e come obiettivo di processo gli ambienti di apprendimento.

Art 3 . Obblighi dell'esperto

Requisiti	<ul style="list-style-type: none"> ● Inesistenza di condanne penali o di procedimenti penali pendenti; ● Inesistenza di qualsiasi causa ostativa a stipulare contratti con la Pubblica Amministrazione;
Numero ore docenza	Corso PET n.12 lezioni (2 ore ciascuna) Corso FIRST n.16 lezioni (2 ore ciascuna) Corso CAE n.20 lezioni (2 ore ciascuna) in orario pomeridiano, extracurricolare, dalle ore 14:00 alle ore 16:00
Compenso orario lordo per la docenza	Massimo € 44.83 orario onnicomprensivo degli oneri di legge e delle spese. da intendersi onnicomprensivo di tutte le ritenute a carico dell'esperto e del committente: ritenute previdenziali/assistenziali/ Inps/ Iva/Irap/ ritenuta d'acconto, ecc..



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

	Sarà erogato al termine della prestazione effettivamente svolta, entro 30 gg. Dal ricevimento della fattura elettronica (nei casi previsti dalla legge). elettronica (nei casi previsti dalla legge)
Obblighi dell'esperto	<ul style="list-style-type: none"> ● Collaborare con i docenti referenti del progetto per organizzare le attività di intervento ● Svolgere le seguenti attività: - attività di potenziamento delle quattro abilità linguistiche; esercitazioni e simulazioni delle tipologie di prove previste dall'esame finale per le certificazioni Cambridge PET, FIRST, CAE ● Utilizzare i registri delle presenze; ● Presentare una relazione finale sull'attività svolta; ● Disponibilità ad assumere l'incarico senza riserve, secondo il calendario predisposto dall'istituzione scolastica per l'intero monte orario delle attività assegnate.
Motivi di esclusione	Esistenza di condanne penali o di procedimenti penali pendenti; Esistenza di qualsiasi causa ostativa a stipulare contratti con la Pubblica Amministrazione.
Perfezionamento	Il presente avviso ha l'obiettivo di stilare una graduatoria per le esigenze progettuali e non fa sorgere alcun obbligo reciproco. L'amministrazione potrà attingere dalla graduatoria solo nel caso di attivazione del progetto ovvero solo al verificarsi delle condizioni (numero iscritti, fondi etc...).

Art. 4 Requisiti dell'esperto

Requisiti e competenze obbligatori	<ul style="list-style-type: none"> ● Docente di lingua inglese con comprovata e consolidata esperienza nell'insegnamento della lingua inglese e nella preparazione agli esami di certificazione Cambridge ai livelli B1 , B2, C1.
Requisiti aggiuntivi	<ul style="list-style-type: none"> ● Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (inglese quadriennale) o equivalente titolo straniero



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

	<p>idoneo allo svolgimento del progetto;</p> <ul style="list-style-type: none">● Certificazioni attestanti competenze e abilità nell'insegnamento lingue straniere;● Esperienza di docenza in corsi di preparazione alle certificazioni Cambridge;● Esperienza lavorativa in prestazioni analoghe al bando in altre istituzioni scolastiche, scuole private, pubbliche amministrazioni ed associazioni territoriali;● Possesso di cittadinanza italiana o di Stato aderente all'Unione Europea;● Godimento diritti politici e civili.
--	---

Art. 5 Tabella criteri comparativi e di valutazione finale

Per la valutazione comparativa dell'esperto esterno, il Dirigente scolastico farà riferimento ai seguenti criteri.

La commissione si riserva di valutare in piena discrezionalità l'attribuzione dei corsi di diversi livelli agli Esperti candidati in base ai criteri sotto elencati.

La commissione si riserva di valutare in piena discrezionalità l'idoneità alla formazione dei candidati, ovvero non verranno considerate candidature che hanno conseguito un punteggio inferiore a 75 punti.

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola candidatura.

Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere Moderne (inglese quadriennale) oppure equivalente titolo straniero idoneo allo svolgimento del progetto	Fino a 30 punti
Abilitazione all'insegnamento	5 punti



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

Altre certificazioni o esperienze attinenti alla funzione da svolgere (docenza presso Centri linguistici accreditati Cambridge ESOL; esaminatore Cambridge English in Enti accreditati, ecc)	5 punti x ogni titolo (max 20 p.)
Docenza presso università in corsi di preparazione alle certificazioni Cambridge ai livelli B1 B2 C1	2 punti (max 20 p.)
Esperienza lavorativa in prestazioni analoghe al bando in altre istituzioni scolastiche, scuole private, pubbliche amministrazioni ed associazioni territoriali	1 punto per ogni anno scolastico (max 5 p.)
Colloquio orale	20 punti (max.20 p.)

Art 6. Imputazione Bilancio - Archiviazione - Pubblicità Legale

Tipo di Finanziamento	Privato - Famiglie Interamente a carico delle famiglie: comprende tassa iscrizione esame + ore docenza + eventuale materiale didattico
Tipologie Spese	Tassa iscrizione esame + ore docenza + materiale didattico
Tipologia Atto	Avviso Pubblico
Titolario	IV. Didattica_1 Piano dell'offerta formativa PTOF - Avvisi pubblici
Cartella	Bandi di gara sottocartella Progetto PET FCE CAE; Avvisi pubblici



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

Pratica in archiviazione	“ Procedura di individuazione esperti PET, FCE, CAE - A.S. 2022/2023 –2023/2024 -2024/2025
Conservazione	Si
UOR	Ufficio Progetti - vedasi Tipologie procedimenti in A.T.
Responsabile Procedimento	Dsga - vedasi Tipologie procedimenti in A.T
Titolare Provvedimento	DS - vedasi Tipologie procedimenti in A.T
Pubblicazione	D.lvo 33/2013 in Albo - Avvisi pubblici e Amministrazione trasparente Bandi e Gare - Avvisi di preinformazione

Art. 7 Capitolato di procedura

Modalità di registrazione	Gli interessati dovranno seguire le indicazioni del seguente link https://www.janellotorriani.it/operatori-economici/ per la registrazione in area riservata Elenco fornitori IIS Torriani
Documentazione	<ul style="list-style-type: none"> ● Fotocopia di documento di identità valido; ● Informativa privacy(in allegato) ● Curriculum in formato sintetico e europeo ● Autorizzazione a svolgere incarico di libera professione, rilasciata dall'ente di appartenenza, se dipendente da Pubblica Amministrazione <p>La falsa dichiarazione comporta l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DP R 445/2000.</p>
Controllo autocertificazioni	<i>L'Amministrazione si riserva il diritto di richiedere ai candidati che risulteranno idonei nella graduatoria, la presentazione completa dei titoli dichiarati in possesso, prima di assegnare l'incarico.</i>



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

<p>Tempi e modi di presentazione moduli allegati al presente Avviso</p>	<p><i>Gli interessati dovranno far pervenire all'IIS Torriani di Cremona entro e non oltre le ore 12,00 del 06/09/2022 all'indirizzo mail CRIS004006@istruzione.it la domanda di partecipazione alla selezione.</i></p>
<p>Criteri di aggiudicazione</p>	<p>La selezione delle domande e la stesura della relativa graduatoria saranno espletate da apposita commissione tecnica nominata dal Dirigente colastico, sulla base dei suddetti punteggi e sull'analisi dei curricula, al cui insindacabile giudizio sarà rimessa la scelta dell'esperto esterno a cui conferire l'incarico.</p> <p>L'aggiudicazione verrà portata a conoscenza dei soggetti interessati nei termini previsti dalla normativa.</p> <p>L'Istituto si riserva di attribuire più incarichi per ottemperare alle esigenze del Progetto d'Istituto .</p> <p>A parità di punteggio complessivo, si darà la precedenza al candidato con maggiore esperienza pregressa in istituzioni scolastiche;</p> <p>L'aggiudicazione verrà portata a conoscenza dei soggetti interessati nei termini previsti dalla normativa.</p> <p>L'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola istanza di partecipazione, purché pienamente rispondente alle esigenze progettuali o di non procedere all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio (es. mancata attivazione dei corsi previsti), o di variare il numero delle ore inizialmente previste ed eventuale calendario degli interventi;</p> <p>Il Dirigente scolastico, in base alle prerogative affidategli dalla normativa, sottoscriverà la convenzione con gli esperti o con l'Associazione/Enti che li rappresentano. In questo ultimo caso, gli stessi, produrranno la documentazione come da presente bando.</p> <p>Si procederà a trattativa diretta qualora, a seguito della pubblicazione del presente avviso, non perverrà alla scuola alcuna disponibilità ad accettare l'incarico;</p>
<p>Allegati</p>	<p>1) Domanda di partecipazione + tabella di Punteggio autovalutazione 2) Informativa Privacy</p>



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
 E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
 Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
 Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE – IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
 Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

INFORMATIVA PRIVACY	
Oggetto del Trattamento	Il Titolare tratta i dati personali, identificativi (ad esempio, nome, cognome, ragione sociale, indirizzo, telefono, e-mail, riferimenti bancari e di pagamento) – in seguito, “dati personali” o anche “dati”)
Quali sono i dati personali strettamente necessari per perseguire la finalità descritta	Potrebbe rendersi necessaria la registrazione di dati personali presenti nella documentazione inerente: <ul style="list-style-type: none"> ● Certificato di Casellario Giudiziale e carichi pendenti (Tribunale) Nel caso di acquisti sopra soglia è necessario altresì acquisire i dati inerenti: fascicolo di gara (svolto dalla Commissione per la valutazione dell’offerta); certificazioni antimafia (acquisita presso la Prefettura/Questura). Tali verifiche potrebbero essere svolte anche per i casi di avvalimento
Modalità per fornire l’informativa e, ove necessario, acquisire il consenso	L’informativa sarà essere resa al momento dell’inserimento nell’elenco fornitori della pubblicazione del bando per la fornitura di beni o servizi. Al momento della stipula del contratto si può consegnare un’ ulteriore informativa più specifica in funzione del servizio reso o del bene acquisito
Archiviazione e conservazione (tempi, modi, quali dati)	I tempi possono essere molto diversi a seconda del tipo di contratto e dell’oggetto della fornitura. Il criterio per stabilirli si basa su principi di buon senso e sulle precisazioni dell’Autorità Garante secondo cui i dati possono essere conservati in generale “finché sussista un interesse giustificabile” e cioè finché la loro conservazione risulti necessaria agli scopi per i quali sono stati raccolti e trattati. Ad esempio nel caso in cui si acquisti un bene con garanzia a vita o un software con licenza d’uso illimitata in senso temporale i dati possono essere conservati a tempo indeterminato, comunque fino a che il bene o il software non viene dismesso. Più in generale, i dati dovrebbero essere conservati in linea con quanto previsto dal Codice Civile (art. 2220)



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE - IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati:

A) Senza la necessità di un espresso consenso (ex art. 24 Codice Privacy e art. 6 lett. b) e c) EU GDPR "Liceità del trattamento"):

- pubblicazione della Denominazione nell'elenco operatori economici dell'Istituto;
- inserimento nella banca dati ministeriale: SIDI ;
- conservazione in cloud presso il gestore di archiviazione dell'IIS J. Torriani : Madisoft
- conservazione del fascicolo operatore economico per tempo illimitato presso il conservatore dell'IIS J. Torriani: Infoschool
- concludere i contratti per i servizi del Titolare;
- adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e fiscali derivanti da rapporti con Lei in essere;
- adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o da un ordine dell'Autorità (come ad esempio in materia di antiriciclaggio);
- esercitare i diritti del Titolare, ad esempio il diritto di difesa in giudizio;
- Essere sottoposto a valutazione di qualità da parte degli stakeholders dell' Istituto (personale interno, famiglie, sistema di qualità, etc...)
- Il Titolare potrà comunicare i Suoi dati per le finalità di cui all'art. 2.A) a Organismi di vigilanza (quali IVASS), Autorità giudiziarie, a società di assicurazione per la prestazione di servizi assicurativi, nonché a quei soggetti ai quali la comunicazione sia obbligatoria per legge per l'espletamento delle finalità dette. Detti soggetti tratteranno i dati nella loro qualità di autonomi titolari del trattamento

B) Solo previo specifico e distinto consenso (art. 23 Codice Privacy e art. 7 GDPR),

- Consultazione da parte di altri Istituti dei dati economici rilasciati dall'Istituto
- Sottoporre la raccolta dati relativa al customer satisfaction per fini statistici esterni all'Istituto



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "J. TORRIANI"
E-mail: cris004006@pec.istruzione.it, cris004006@istruzione.it
Sito Web: www.iistorriani.it

ISTITUTO TECNICO - LICEO SCIENTIFICO
Via Seminario, n° 17/19 - 26100 CREMONA 037228380 - Fax: 0372412602
ISTITUTO PROFESSIONALE – IeFP Sezione associata "ALA PONZONE CIMINO"
Via Gerolamo da Cremona, 23 - 26100 CREMONA 037235179 - Fax: 0372457603

Accesso ai dati	I Suoi dati potranno essere resi accessibili per le finalità di cui all'art. 7.A) e 7.B): a dipendenti e collaboratori del Titolare "IIS J. Torriani" in Italia, nella loro qualità di incaricati e/o responsabili interni del trattamento e/o amministratori di sistema; Il titolare, regola la gestione interna dei dati secondo le "Linee guida in materia di trattamento di dati personali di lavoratori per finalità di gestione del rapporto di lavoro in ambito pubblico" - 14 giugno 2007 (G.U. 13 luglio 2007, n.161)
Diritti dell'interessato	Nella Sua qualità di interessato, ha i diritti di cui all'art. 7 Codice Privacy e art. 15 GDPR.

Il Dirigente Scolastico
Dott.ssa Roberta Mozzi